

## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dal design minimale e compatto. Ideale per ogni tipo di arredamento.**

**Fianchi rivestiti in acciaio verniciato, top scorrevole e porta in vetro 'magic'.**

**Disponibile in 4 colori, può essere personalizzata con un'ampia gamma di accessori opzionali.**

<sup>EN</sup> Pellet stove with minimal and compact design, ideal for any kind of furniture. Sides covered in painted steel, sliding top and 'magic' glass door.

Available in 4 colours, it can be customized with a wide range of optional accessories.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets au design minimal et compact, idéal pour tout type de mobilier. Côtés recouverts d'acier peint, dessus coulissant et porte vitrée "magique".

Disponible en 4 couleurs, il peut être personnalisé avec une large gamme d'accessoires en option.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets con un diseño minimalista y compacto, ideal para cualquier tipo de mobiliario.

Laterales cubiertos de acero pintado, tapa corrediza y puerta de cristal "mágica".

Disponible en 4 colores, se puede personalizar con una amplia gama de accesorios opcionales.

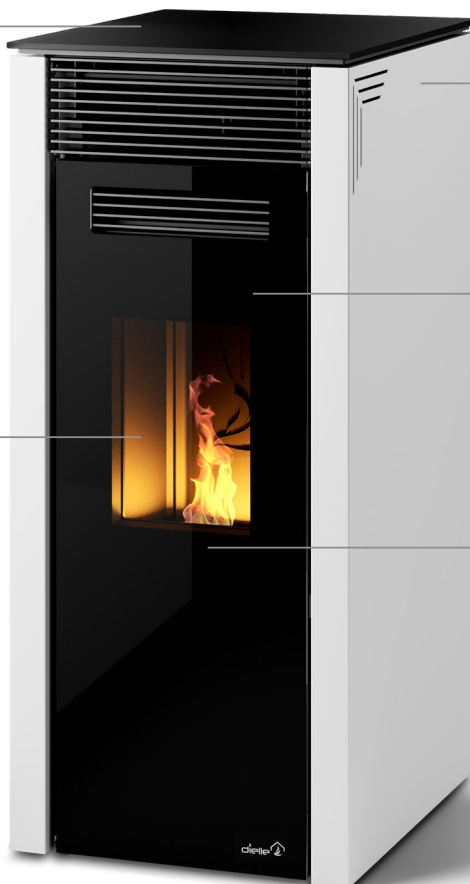
<sup>NL</sup> Pelletkachel met een minimaal en compact ontwerp, ideaal voor elk soort meubilair.

Zijkanten bekleed met gecoat staal, schuifblad en 'magic' glazen deur.

Verkrijgbaar in 4 kleuren en kan worden aangepast met een breed scala aan optionele accessoires.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
Sliding glass top with retractable display  
Toit coulissant en verre avec écran amovible  
Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



**Grecale Glass 50** | 6kW  
**Grecale Glass 70** | 9kW  
**Grecale Glass 100** | 12kW



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



**Modelli Standard** \ Standard models

Code	Model	Power	m³
cod. <b>GRE50GB</b>	<b>Grecale Glass 50</b>	6 kW	135m³
cod. <b>GRE50GB + OPT09</b>	<b>Grecale Glass 50 + Silent</b>	6 kW	135m³
cod. <b>GRE70GB</b>	<b>Grecale Glass 70</b>	9 kW	200m³
cod. <b>GRE70GB + OPT09</b>	<b>Grecale Glass 70 + Silent</b>	9 kW	200m³
cod. <b>GRE100GB</b>	<b>Grecale Glass 100</b>	12 kW	280m³
cod. <b>GRE100GB + OPT09</b>	<b>Grecale Glass 100 + Silent</b>	12 kW	280m³

**Optional**

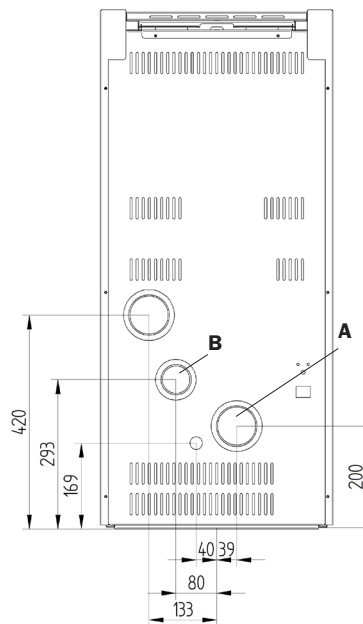
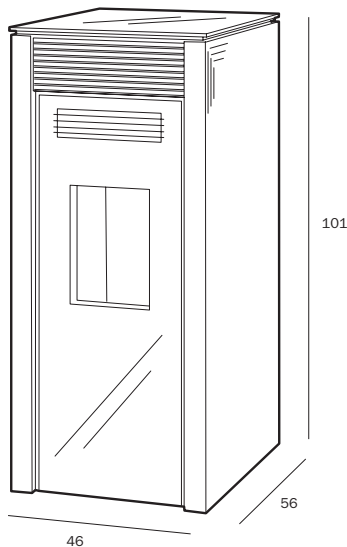
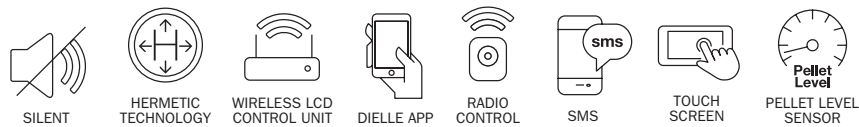
Code	Model
cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
cod. OPT04	<b>Sms</b>
cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
cod. STH	<b>Hermetic technology</b>

**Tecnologia applicata**

EN Applied technology  
 FR Technologie appliquée  
 ES Tecnología aplicada  
 NL Toegepaste technologie

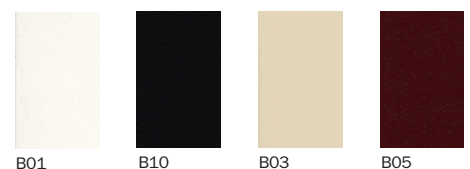


**Optional**



- A:** Uscita fumi Ø 80 mm  
 Fumes Output Ø 80mm  
 Sortie des fumées Ø 80mm  
 Salida de humos Ø 80mm  
 Uitgang van de dampen Ø 80mm
- B:** Presa aria esterna Ø 60 mm  
 Input air Ø 60 mm  
 Entrée air Ø 60 mm  
 Entrada aire Ø 60 mm  
 Invoerlucht Ø 60
- C:** Uscita aria canalizzata Ø 80 mm  
 Ducted air output Ø 80 mm  
 Sortie d'air canalisé Ø 80 mm  
 Salida de aire canalizada Ø 80 mm  
 Luchtstroomafvoer in kanalen Ø 80 mm
- D:** Uscita fumi superiore Ø 80 mm  
 Upper fumes outlet Ø 80 mm  
 Sortie des fumées supérieure Ø 80mm  
 Salida de humos superior Ø 80mm  
 Bovenste rookafvoer Ø 80 mm

**Colorazioni**  
 Colours



**Dati di omologazione** | Certification datas | Données de certification |  
 Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

<b>POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)</b> Global thermal power (Heat input) \ Ppuissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen
<b>POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)</b> Nominal thermal power (Heat output) \ Ppuissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)
<b>POTENZA RESA NELL'ARIA</b> Power given back to air \ Ppuissance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht
<b>POTENZA RESA NELL'ACQUA</b> Power given back to water \ Ppuissance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water
<b>CONSUMO ORARIO</b> Hourly consumption \ Consommation horaire Consumo horario \ Verbruik per uur
<b>RENDIMENTO</b> Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie
<b>EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)</b> Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2) Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)
<b>EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)</b> Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2) Emisión media NOx (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)
<b>EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)</b> Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2) Emisión media COGC (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)
<b>EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)</b> Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2) Emisión media polvos (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)
<b>TEMPERATURA MEDIA FUMI</b> Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumées Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur
<b>FLUSSO GAS COMBUSTIBILE</b> Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom
<b>TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO</b> Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

**Grecale Glass 50**

Max	Min	UM
6,5	2,9	kW
5,5	2,5	kW
5,5	2,5	kW
-	-	kW
1,3	0,6	kg\h
89,5	85,0	%
0,009	0,034	%
117	430	mg\Nm <sup>3</sup>
118	-	mg\Nm <sup>3</sup>
7	19	mg\Nm <sup>3</sup>
7	-	mg\Nm <sup>3</sup>
141	115	°C
5,3	5,3	g/s
12	10	Pa

**Grecale Glass 70**

Max	Min	UM
9,1	2,9	kW
8,0	2,5	kW
8,0	2,5	kW
-	-	kW
1,9	0,6	kg\h
88,0	85,0	%
0,012	0,034	%
147	430	mg\Nm <sup>3</sup>
116	-	mg\Nm <sup>3</sup>
6	19	mg\Nm <sup>3</sup>
7	-	mg\Nm <sup>3</sup>
180	115	°C
6,3	5,3	g/s
12	10	Pa

**Dati tecnici di funzionamento** | Functioning technical datas

<b>CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO</b> Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud
<b>CLASSIFICAZIONE STELLE</b> Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie
<b>CLASSE ENERGETICA</b> Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse
<b>TENSIONE NOMINALE</b> Rated voltage \ Tension nominale Tensión nominal \ Nominale spanning
<b>FREQUENZA NOMINALE</b> Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie
<b>POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO</b> Mean operating rated power \ Ppuissance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen
<b>POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX</b> Rated input power MAX \ Ppuissance électrique nominale MAX Potencia eléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX
<b>VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX</b> Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolumen

22,2	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
60	W
520	W
135	m <sup>3</sup>

22,2	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
70	W
520	W
200	m <sup>3</sup>

**IT**  
**\*\*Volume riscaldabile**  
 Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>  
 Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.  
 I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
 Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
 (pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**  
**\*\* Heated volume**  
 Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
 The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
 The final data can be provided as needed on explicit request.  
 In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
 (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**  
**\*\*Volume chauffable**  
 Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
 Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
 Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomasse**  
 (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**  
**\*\*Volumen que puede calentarse**  
 Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
 Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
 Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
 (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**NL**  
**\*\*Verwarmd volume**  
 Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.  
 De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.  
 Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

**\*Biomassa**  
 (energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

## Grecale Glass 100

Max Min UM

Max	Min	UM
12,1	2,9	kW
10,5	2,5	kW
10,5	2,5	kW
-	-	kW
2,6	0,6	kg\h
86,5	85,0	%
0,008	0,034	%
101	430	mg\Nm <sup>3</sup>
127	-	mg\Nm <sup>3</sup>
6	19	mg\Nm <sup>3</sup>
7	-	mg\Nm <sup>3</sup>
209	115	°C
7,9	5,3	g/s
12	10	Pa



### Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |

Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

<b>POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)</b> Global thermal power (Heat input) \ P Puissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen
<b>POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)</b> Nominal thermal power (Heat output) \ P Puissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)
<b>POTENZA RESA NELL'ARIA</b> Power given back to air \ Puissance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht
<b>POTENZA RESA NELL'ACQUA</b> Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water
<b>CONSUMO ORARIO</b> Hourly consumption \ Consommation horaire Consumo horario \ Verbruik per uur
<b>RENDIMENTO</b> Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie
<b>EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)</b> Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2) Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)
<b>EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)</b> Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2) Emisión media NOx (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)
<b>EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)</b> Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2) Emisión media COGC (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)
<b>EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)</b> Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2) Emisión media polvos (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)
<b>TEMPERATURA MEDIA FUMI</b> Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur
<b>FLUSSO GAS COMBUSTIBILE</b> Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom
<b>TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO</b> Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

### Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

<b>CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO</b> Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud
<b>CLASSIFICAZIONE STELLE</b> Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie
<b>CLASSE ENERGETICA</b> Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse
<b>TENSIONE NOMINALE</b> Rated voltage \ Tension nominale Tensión nominal \ Nominale spanning
<b>FREQUENZA NOMINALE</b> Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie
<b>POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO</b> Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen
<b>POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX</b> Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX Potencia eléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX
<b>VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX</b> Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

22,2	lt
★ ★ ★	
A+	
230	V
50	Hz
90	W
520	W
280	m <sup>3</sup>

**IT**  
**\*\*Volume riscaldabile**  
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.  
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**  
**\*\* Heated volume**  
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>  
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
The final data can be provided as needed on explicit request.  
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**  
**\*\*Volume chauffable**  
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomassa**  
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**  
**\*\*Volumen que puede calentarse**  
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificar el mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podrá ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**NL**  
**\*\*Verwarmd volume**  
Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.  
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.  
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

**\*Biomassa**  
(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).